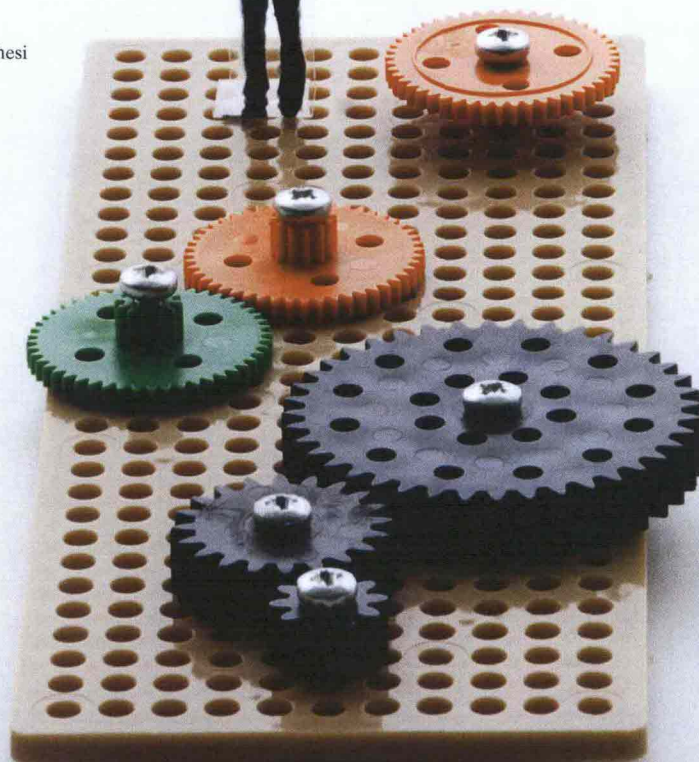


Milano Design Week

DA ZONA TORTONA
A VENTURA, L'ITINERARIO
DI ELLE DECOR PASSA PER LA
TRIENNALE, ATTRAVERSA
IL CENTRO STORICO,
BRERA E PORTA ROMANA
SINO A PAOLO SARPI,
POLO EMERGENTE DEL
DESIGN. COSA CERCARE,
DOVE E PERCHÉ

FROM THE TORTONA AREA
TO VENTURA, THE ELLE
DECOR ROUTE PASSES BY
THE TRIENNIAL, THROUGH
THE HISTORIC CENTRE,
BRERA AND PORTA ROMANA
AS FAR AS PAOLO SARPI,
THE UPCOMING CENTRE
OF DESIGN. WHAT TO
LOOK FOR, WHERE

a cura di Piera Belloni - hanno collaborato
Grazia Baccari, Paola Carimati, Francesco Marchesi



Quiet Motion è il titolo dell'installazione
firmata da Ronan e Erwan Bouroullec
per BMW (pag. 25). Ronan and Erwan
Bouroullec sign Quiet Motion for BMW
(pag. 25). www.bmw-i.it/it_it/events

ELLE DECOR EXTRA13

extra/ZONA MAGENTA/TRIENNALE

COSA Most

DOVE Museo della Scienza e della Tecnologia, via Olona 6 B

PERCHÉ Da un'idea di Tom Dixon, che qui presenta le sue novità (1), la kermesse propone un'azione di "disrupting design". Partecipano, fra gli altri, Studio Job con la Office collection per Lensvelt, Fab/American Design Club, Japan Handmade, Glass meets Wood by Lugi. *Imagined by Tom Dixon (1), the event proposes a "disrupting design" action. Taking part, amongst others, are Studio Job with the Office collection for Lensvelt, Fab/American Design Club, Japan Handmade, Glass meets Wood by Lugi.*

COSA Analog Blast

DOVE Casa degli Atellani, corso Magenta 65

PERCHÉ Una mostra-omaggio ai protagonisti del grande design degli ultimi vent'anni, da Sottsass a Ito, a Irvine, attraverso 200 ritratti, in posa o rubati, del fotografo Ramak Fazel (2). *An exhibition-tribute to the stars of design of the last twenty years, from Sottsass to Ito to Irvine, through 200 portraits by the photographer Ramak Fazel (2).* Info 02.70108230.

COSA Novità da Ethimo

DOVE via della Spiga 20

PERCHÉ Lo showroom ospita le ultime collezioni del marchio di arredi outdoor: Costes in teak o hardwood, elegante e minimal, e la leggera Infinity, in alluminio (3). *The showroom houses the latest collections from the outdoor furniture brand: the elegant Costes in teak or hardwood and the lightweight Infinity, in aluminium (3).* www.ethimo.com

COSA Un logo per la Fondazione Castiglioni

DOVE piazza Castello 27

PERCHÉ Il progetto vincitore del concorso (4) e gli altri 23 finalisti sono in mostra con un allestimento leggero, ma d'impatto e di interazione con i visitatori. *The winning design (4) and the other 23 finalists are on show with a display that interacts with the visitors.* www.achillecastiglioni.it

COSA Novità da Danese

DOVE via Canova 34

PERCHÉ La collezione Space si arricchisce dei progetti firmati Ross Lovegrove, Matali Crasset, Martí Guixé e Francisco Gomez Paz (5). *The Space collection is enhanced by the designs created by Matali Crasset, Ross Lovegrove, Martí Guixé, Gomez Paz (5).* www.danese milano.com

COSA Quadri di luce

DOVE Pollice Light Gallery, via Rasori 12

PERCHÉ I progetti luminosi di Gio Ponti, recuperati con un accurato approccio filologico, sono presentati in occasione della riedizione a cura di Pollice Illuminazione (7). *The lighting*

designs by Gio Ponti, recovered with a careful philological approach, are presented upon the occasion of their reissue by Pollice Illuminazione. www.polliceilluminazione.it

COSA Alik in Wonderland

DOVE Centro Artistico Alik Cavaliere, via De Amicis 17

PERCHÉ L'installazione multimediale a cura di Francesca Molteni (8), che punta a valorizzare l'opera dello scultore, conduce il visitatore in un percorso incantato. Realizzato grazie all'innovativo tessuto I-Mesh, con il contributo degli studenti del NABA. *The multimedia installation by Francesca Molteni (8) enhances the work of the sculptor, leading visitors on an enchanting path. Created thanks to the innovative fabric I-Mesh, with the students from NABA.* Info +39.335.7066753.

COSA Novità da Rossana Orlandi

DOVE via Matteo Bandello 14/16

PERCHÉ Il meglio della creatività da ogni angolo del mondo: dalle travel lamp di Nika Zupanc ai poetici progetti made in Japan di Karimoku (9). Oltre a Nacho Carbonell, Woomin Park, Formafantasma. *The best of the international creativity, from the travel lamps by Nika Zupanc to the furniture by Karimoku. In addition to Nacho Carbonell, Formafantasma, Woomin Park (9).* www.rossanaorlandi.com

COSA Triennale Design Museum

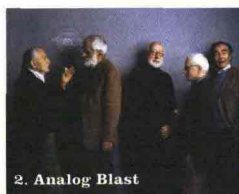
DOVE viale Alemagna 6

PERCHÉ Oltre a *La sindrome dell'influenza*, sesta edizione del Design Museum (12) con 10 installazioni di autori contemporanei dedicate ai maestri e 12 vetrine centrate sul made in Italy, gli storici spazi di Muzio propongono un omaggio a *Gae Aulenti* (11) e uno a *Pierluigi Ghianda*, un suggestivo allestimento di Ludovica+Roberto Palomba che firmano lo yacht *Jolly Roger* per Benetti (6), e *The Toolbox*, mostra-tributo a Van de Velde con la partecipazione dei giovani talenti di *Belgium is Design*. Nei giardini va in scena una performance artistica outdoor di Ferruccio Laviani per *Unopiù in Wonderland* (10).

The syndrome of influence is the sixth edition of the Triennale Design Museum (12), with 10 installations by contemporary authors dedicated to the masters and 12 displays centred on the made in Italy. And also, a tribute to Gae Aulenti (11) and one to Pierluigi Ghianda, an arrangement by Ludovica+Roberto Palomba (6), and The Toolbox, exhibition/tribute to Van de Velde. In the gardens, an artistic performance by Laviani for Unopiù in Wonderland (10). www.triennale.it



1. Most



2. Analog Blast



3. Ethimo



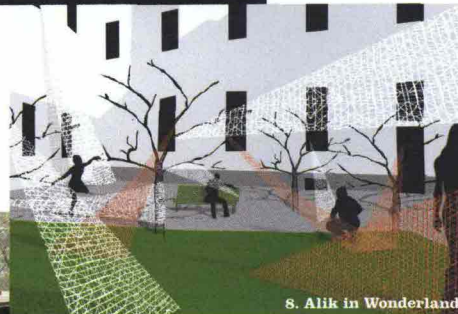
5. Danese



6. Benetti



7. Quadri di luce



8. Alik in Wonderland



9. Rossana Orlandi



10. Unopiù in Wonderland



11. Gae Aulenti



12. La sindrome dell'influenza

ELLE DECOR EXTRA15

extra/ZONA CENTRO

COSA Grohe Grandera Welcome Home

DOVE via Crocefisso 19
PERCHÉ In un'installazione polisensoriale il marchio tedesco presenta la nuova linea di rubinetti Grandera, design Paul Flowers, e l'innovativo sistema di cromoterapia per doccia F-digital Deluxe (1). *The German brand presents the new line of taps Grandera, designed by Paul Flowers, and the chromo-therapy system for the shower F-digital Deluxe.* www.grohe.com

COSA Casa Tind by Claesson Koivisto Rune

DOVE Globo Meeting Gallery, corso Monforte 15
PERCHÉ La prima delle mostre a cura di Giulio Iacchetti, ospitate nello spazio eventi dello showroom Globo, è dedicata a un progetto di case prefabbricate dei celebri architetti di Stoccolma (2). *Exhibition curated by Giulio Iacchetti in the Globo showroom and dedicated to a project of prefabricated houses by famous Stockholm architects* (2). www.ceramicaglobo.com

COSA Lexus Design Amazing 2013

DOVE Museo della Permanente, via Turati 34
PERCHÉ Toyo Ito e Akihisa Hirata firmano un ambiente multisensoriale (3) che allude alla città del futuro e ospita i 10 progetti vincitori del 1° Lexus Design Award. *Toyo Ito and Akihisa Hirata design a multisensory environment (3) which accommodates the 10 winning projects of the 1st Lexus Design Award.* www.lexus-global.com

COSA Food&Design at Rossana

DOVE via Turati 6/8
PERCHÉ La presentazione di TK38 di Massimo Castagna, cucina industriale per uso domestico, è anche l'occasione per tre serate di showcooking con gli chef del sushi restaurant Bento (4). *The presentation of TK38 by Massimo Castagna, industrial kitchen for domestic use, is the show-cooking event for chefs at the Bento sushi restaurant* (4). www.rossana.it

COSA Novità da Poliform

DOVE piazza Cavour 2
PERCHÉ Le nuove collezioni 2013, compresi imbottiti firmati Jean-Marie Massaud e una poltroncina di Marcel Wanders (5). *The new 2013 collections, including upholstered furniture by Jean-Marie Massaud and a small armchair by Marcel Wanders* (5). www.poliform-milano.it

COSA Kartell by Laufen

DOVE via Turati ang. Carlo Porta
PERCHÉ Per il suo debutto nel mondo del bagno Kartell sceglie un partner di prestigio, Laufen, e due nomi affermati del design:

Ludovica+Roberto Palomba (6). *For its debut in the world of bathrooms, Kartell chooses a prestigious partner, Laufen, and two established names in design: Ludovica+Roberto Palomba* (6). www.kartell.it

COSA Brasil S/A - Reflessi

DOVE Palazzo Affari ai Giureconsulti, piazza Mercanti 2
PERCHÉ Come una finestra sulla cultura brasiliana, la manifestazione presenta il meglio del design del Paese sudamericano e Casa Brasileira, in collaborazione con l'omonimo programma tv, dedicata ai progetti realizzati da grandi architetti come Arthur Casas (7) e Sergio Rodrigues. *The best of design from the South American country and Casa Brasileira, with the projects by top architects such as Arthur Casas (7) and Sergio Rodrigues.* www.brazilsa.com.br

COSA Bagatti Valsecchi 2.0
DOVE via Santo Spirito 10
PERCHÉ In occasione dell'apertura del nuovo design shop del Museo Rossana Orlandi - per la prima volta fuori dai suoi spazi - cura una mostra con pezzi inediti di, fra gli altri, Nacho Carbonell, Studio Libertiny e Front Design (8). *Rossana Orlandi curates an exhibition with unprecedented pieces and, amongst others, Nacho Carbonell, Studio Libertiny and Front Design* (8). www.rossanaorlandi.com

COSA Authentic Lab
DOVE Cassina, via Durini 16
PERCHÉ Doppio evento in showroom: Our Universe, by Cassina+Carlorattiassociati, e lo speciale allestimento del progetto fotografico Karl Lagerfeld

photographie Cassina, qui fino al 31/5 (9). *Dual event: Our Universe, by Cassina+Carlorattiassociati, and the display of Karl Lagerfeld photographs for Cassina* (9). *Until 31 May.* www.cassina.com/KL

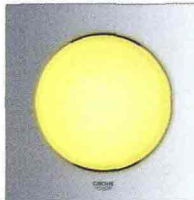
COSA Belvedere: Fabbrica+FAI

DOVE Villa Necchi Campiglio, via Mozart 14
PERCHÉ In mostra fino al 5/5 la collezione di dieci oggetti creati dai giovani designer del creativity lab di Benetton Group, che reinterpretano altrettanti luoghi tutelati dal FAI (10). *On show until 5 May, ten objects created by young designers at the Benetton Group creativity lab, which reinterpret ten locations protected by the FAI* (10). www.fondoambiente.it/eventi

COSA AlessiEyes

DOVE Store Alessi, via Manzoni 14
PERCHÉ Nuovo progetto di accessori personali per l'azienda: Kompas, linea di occhiali in acetato e titanio firmati dal designer belga Frederic Gooris. *The Alessi new project is the collection of glasses Kompas, by the belgian designer Frederic Gooris.* www.alessi.com

1. Grohe Grandera Welcome Home



2. Casa Tind by Claesson Koivisto Rune

3. Lexus Design Amazing 2013



4. Food&Design at Rossana



6. Kartell by Laufen



5. Poliform



7. Brasil S/A



9. Authentic Lab



8. Bagatti Valsecchi 2.0

10. Belvedere: Fabbrica+FAI



ELLE DECOR EXTRA17

extra/ZONA CENTRO

COSA Discover the Sahrai **Luxury Experience**

DOVE via Manzoni 40

PERCHÉ Il flagship store del marchio ospita un viaggio ideale nel mondo del tappeto, interpretato dal design contemporaneo (1). *In the brand's flagship store, the rug interpreted by contemporary design.* (1). www.sahrai.com

COSA Novità da MDF

DOVE via della Chiusa ang. Crocefisso

PERCHÉ Lo showroom presenta le nuove collezioni firmate da Neuland Industriedesign, Bruno Fattorini & Partners, Jean-Marie Massaud e Victor Vasilev (2). *The new collections designed by Neuland Industriedesign, Bruno Fattorini & Partners, Jean-Marie Massaud and Victor Vasilev.* (2). www.mdfitalia.it

COSA Hybrid Architecture & Design

DOVE Università degli Studi, via Festa del Perdono 7

PERCHÉ Progettisti di fama mondiale e aziende hanno lavorato sul tema del métissage per la grande mostra-evento di Interni. Fra le molte installazioni, Daniel Libeskind con Cosentino, Dean Skira con iGuzzini, co-produttore dell'evento (3), Akihisa Hirata con Panasonic, Autoban con Deborah. *Internationally-renowned designers and companies have worked on the theme of métissage for the large exhibition-event co-produced by Interni and iGuzzini.* (3). www.interni-events.com

COSA Lifestyle by Cucinelli

DOVE via della Spiga 30

PERCHÉ Si presenta in anteprima la nuova linea di accessori per la casa, dai cuscini alle scatole, ai plaid, dove protagonista è il cashmere e il savoir faire artigianale, che sarà in vendita dall'autunno (4). *Preview of the new home accessories line, which will be on sale from autumn, where the star is cashmere and artisan savoir faire.* (4). www.brunellocucinelli.com

COSA Novità da Nilufar

DOVE via della Spiga 32

PERCHÉ Pezzi iconici storici e nuovi progetti di design sono allestiti in galleria. Fra i giovani talenti selezionati da Nina Yashar, Bethan Laura Wood, Lindsey Adelman con le luci Catch (5), Maarten De Ceulaer. *Iconic pieces and new design projects. Among the new talents selected by Nina Yashar, Bethan Laura Wood, Lindsey Adelman (5, Catch lamp), Maarten De Ceulaer.* www.nilufar.com

COSA Afrofuture

DOVE la Rinascente, via Santa Radegonda 3

PERCHÉ Le nuove frontiere dell'Africa, lontane dai cliché del "solito" artigianato e protese verso la rivoluzione tecnologica, sono raccontate con eventi, performance e

uno speciale allestimento delle vetrine dello store (6). *The new frontiers of Africa, far from the "usual" handicraft clichés and leaning towards the technological revolution, are displayed in the store windows.* (6). www.afrofutur.it

COSA Intorno al libro

DOVE Museo Poldi Pezzoli, via Manzoni 12

PERCHÉ Un'esplorazione tra arte e design di un oggetto quotidiano, a cura di Inventario e Foscari. Con lavori selezionati da Beppe Finessi, di Castiglioni, Aulenti, Guixé, Leonard Kadid (7, Bookmark lamp), Arienti. *An exploration, amid art and design, of an everyday object, with works by Castiglioni, Aulenti, Guixé, Leonard Kadid (7, Bookmark lamp), Arienti.* www.museopoldipezzoli.it

COSA La cucina parla ligure

DOVE Schiffrini, via Visconti di Modrone 12

PERCHÉ In occasione dell'ampliamento del suo spazio monomarca (8) il marchio di arredi kitchen propone, in collaborazione con Elle Decor Italia, un allestimento speciale ispirato alla Liguria curato da Ravaiolisilenzistudio. *The kitchen furniture brand stages, in collaboration with Elle Decor Italia, an exhibition inspired by Liguria curated by Ravaiolisilenzistudio.* (8). www.schiffrini.com

COSA Elsa Peretti Objects of life

DOVE Tiffany & Co., via della Spiga 19

PERCHÉ In mostra gli oggetti della collezione del brand e altri appartenenti alla collezione privata di Archimede Seguso, artista artigiano con cui la designer collabora da tempo (9). *On show, objects belonging to the brand collection and of Archimede Seguso private collection.* (9). www.tiffany.it

COSA Shining Surface

DOVE Museo del Novecento, piazza Duomo 2

PERCHÉ Saporiti Italia torna al museo con un progetto site specific di Park Associati a cura di Cloe Piccoli. Una grande superficie cangiante, che interagisce sia con l'architettura di Muzio sia con l'opera neon di Fontana (10). *In the Museo del Novecento a large changing surface interacts both with the architecture of Muzio and with the work by Fontana.* (10). www.saporiti.com

COSA Re-lighting Gino Sarfatti

DOVE Flos Professional Space, corso Monforte 15

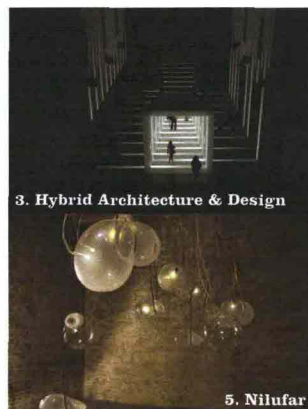
PERCHÉ Viene presentata la Collezione Speciale Gino Sarfatti, riedizioni delle luci disegnate da uno dei Maestri del design negli anni '50/'60. *The launch of a special re-edition of the lamps signed by a design master.* www.flos.com



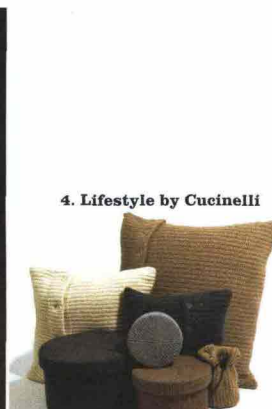
1. Discover the Sahrai Luxury Experience



2. MDF



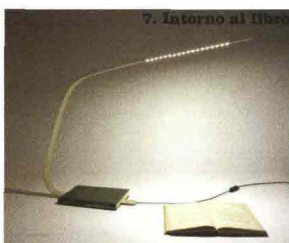
3. Hybrid Architecture & Design



4. Lifestyle by Cucinelli



6. Afrofuture



7. Intorno al libro



8. La cucina parla ligure



9. Elsa Peretti Objects of life



10. Shining Surface

ELLE DECOR EXTRA19

extra/ZONA CENTRO

COSA Cross Personal

DOVE Technogym, via Durini 1
PERCHÉ Porta la firma di Antonio Citterio il nuovo ellittico, il primo connesso a internet con display Visioweb, che permette di accedere alla tv o perfino di lavorare durante l'allenamento (1). *Designed by Antonio Citterio, the new cross-trainer is connected to the Internet for access to the TV or even work whilst training.* (1). www.technogym.com

COSA Slim Hammam

DOVE Lea Ceramiche, via Durini 3
PERCHÉ Il brand modenese inaugura la collaborazione con Effegibi, azienda di saune e bagni turchi, con un allestimento curato da Diego Grandi che recupera elementi legati al rituale ottomano per il benessere del corpo (2). *A display that recovers elements of the Ottoman ritual for the well-being of the body celebrates the collaboration between the Modena brand and Effegibi, a company specializing in saunas and Turkish baths* (2). www.ceramichelea.it

COSA Past/Future

DOVE Amaranto, Hotel Carlton Baglioni, via Senato 5/via Spiga 8
PERCHÉ L'esposizione di oggetti scelti da Vincenzo Basile accosta il lavoro di un maestro, Enzo Mari, a progetti di ricerca di designer delle nuove generazioni: Paruccini, Cos, Damiani (3), Ulian, Adami, Celestino e Bonaguro. *The exhibition combines the work of a master, Enzo Mari, with projects by Paruccini, Cos, Damiani (3), Ulian, Adami, Celestino e Bonaguro.* www.basilearteco.it

COSA Sette alla Seconda

DOVE Alias, corso Monforte 19
PERCHÉ Sette fotografi celebrano il 30° anniversario della sedia Seconda, disegnata da Mario Botta nel 1982. Fra gli altri, Kung, Campigotto, Enrico Cano (4). *Seven photographers celebrate the 30th anniversary of the chair Seconda, designed by Mario Botta in 1982. Amongst others, Kung, Campigotto, Enrico Cano (4).* www.aliasdesign.it

COSA B.zero1 by Bulgari

DOVE Hotel Bulgari, via Filii Gabba 7b
PERCHÉ Una grande installazione di mani in movimento è la coreografia alla festa organizzata per i 14 anni di successo dell'anello B.zero1 lanciato nel 1999 dall'omonimo marchio. Per enfatizzare l'importanza dell'evento verrà riproposta anche la colorata campagna pubblicitaria realizzata da Fabrizio Ferri nel 2000 (5). *A large installation of hands in motion is the choreography at a party organized to celebrate 14 years of successful ring B.zero1, launched in 1999. To emphasize the importance of the event the colorful advertising campaign created by Fabrizio Ferri in 2000 (5).* www.bulgari.com

COSA Novità da Fornasetti

DOVE corso Matteotti 1
PERCHÉ Per il centenario della nascita di Piero Fornasetti, il figlio Barnaba presenta arredi a tema rivisitati in chiave attuale: allestiti sullo sfondo della II serie di wallpaper Cole & Son (6). *For the centenary of the birth of Piero Fornasetti, his son Barnaba presents themed furniture revisited in a modern key on the background of the Cole & Son wallpaper.* (6). www.fornasetti.com

COSA History Reloaded

DOVE Porro, via Durini 15
PERCHÉ Piero Lissoni allestisce un percorso attraverso gli arredi icona del brand e le collaborazioni con i migliori autori, da Aisslinger a Decoma Design, da Laviani a Pillet (7) e Munari. *Piero Lissoni stages a journey through the brand's icon furniture and its collaborations with top designers* (7). www.porro.com

COSA Bellostà on the road

DOVE via Montenapoleone 16/18
PERCHÉ L'azienda di rubinetteria presenta i suoi progetti a bordo di un espositore originale: un furgone d'epoca dove elementi doccia e rubinetti sono sistemati fra quadri di verde verticale (8). *The taps and fittings company presents its designs on board a vintage van* (8). www.bellostarubinetterie.com

COSA Miracolo a Milano

DOVE Hästens, via Borellai 6
PERCHÉ Atmosfere in bianco e blu dove il classico quadretto si trasforma in una fantasia di geometrie multiple: è l'installazione pop style firmata da Giulio Iacchetti per lo store del marchio svedese (9). *The classic white and blue check is transformed into a pattern of multiple geometries: pop style designed by Giulio Iacchetti.* (9). www.hastens.com

COSA Ron Gilad per Molteni & C e Ferragamo

DOVE via Montenapoleone 3 e 22
PERCHÉ La collezione Grado° del designer israeliano si amplia: il nuovo 45° Vetrina, ideato per esporre libri o oggetti preziosi è protagonista nelle vetrine della boutique (10). *The Grado° collection by the Israeli designer expands: the new 45° Vetrina is the star in the boutique's windows.* (10). www.molteni.it

COSA TOTem

DOVE Ambrosianeum, via delle Ore 3
PERCHÉ La mostra Milano si Autoproduce Design / Misiad invade gli spazi della Rotonda ristrutturata da Caccia Dominioni. Sul tema, ispirato alla pulizia geometrica della cornice d'eccezione, intervengono designer/artigiani, microimprenditori, autoproduttori (11). *The exhibition in the spaces of the Rotonda sees the involvement of artisan designers* (11). www.milanosiaautoproducedesign.com

1. Cross Personal



2. Slim Hammam



3. Past/Future



4. Sette alla Seconda

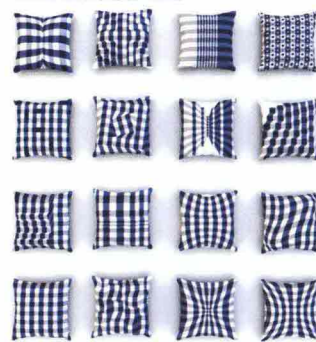


5. B.zero1 by Bulgari



7. History Reloaded

9. Miracolo a Milano



8. Bellostà on the road



10. Ron Gilad per Molteni e Ferragamo



11. TOTem



extra/ZONA BRERA

COSA Nichetto=Nendo

DOVE Foro Buonaparte 48

PERCHÉ Sette prodotti nati da un incontro a Stoccolma. Due designer, Luca Nichetto e Oki Sato (1), che collaborano per idee nate come poemi tanka: un tratto a turno, passandosi ogni volta i disegni. *Seven products created from a meeting in Stockholm between two designers, Luca Nichetto and Oki Sato (1).*

COSA Novità da Unico
DOVE via San Carpofo 10
ang. via Madonna

PERCHÉ Un temporary shop, un cantiere in progress, dedicato a nuove aziende e talenti emergenti. Tutte realtà che puntano su artigianalità e qualità, per realizzare prodotti unici, introvabili, irripetibili (2). *A temporary shop for unique products, dedicated to new companies and rising stars, who make quality and craftsmanship their strong points (2).*

COSA Novità da Hermès

DOVE Circolo Filologico, via Clerici 10

PERCHÉ Scoprire le nuove collezioni di arredi del brand: tessuti (3) e carte da parati, gli ingegnosi complementi della serie Les Nécessaires, progettati da Philippe Nigro, e la linea Bespoke. *Discover the new home furnishings collections by the brand: fabrics and wallpaper (3), accessories from the Les Nécessaires collection, designed by Philippe Nigro, and the Bespoke line.*

COSA Novità da Refin

DOVE Foro Buonaparte 68

PERCHÉ Un'occasione ludica per pubblico, stampa e progettisti. Con Caution Architects at Play viene presentato Play5 il nuovo gioco da tavolo (4) realizzato con Cromie, la linea di ceramiche per interni ed esterni. *From Caution Architects at Play comes Play5, a new board game (4), designed using Cromie, the ceramics line for interiors and exteriors.*

COSA Novità da Rezina

DOVE via Brera 7

PERCHÉ Un'invasione di trame e ordini per la presentazione di Rezina Tessile. Una nuova resina che consente di rivestire di tessuto scale, pavimenti, mobili e docce (5). *Rezina Tessile presents a new resin that can be used to enable all kinds of surfaces to be covered in fabrics, such as staircases, furniture and showers (5).*

COSA Meet My Project

DOVE Studio Next, viale Crispi 5

PERCHÉ Un ispirante viaggio all'esplorazione del rapporto tra oggetti e persone. Un cammino costellato dalle idee di 28 designer, come Miwa Akabane (6), Hiroshi

Akutsu, Tapio Anttila e tanti altri.

An exploration of the relationship between objects and people. A journey punctuated by the ideas of 28 designers, including Miwa Akabane (6), Hiroshi Akutsu, Tapio Anttila and many others.

COSA Novità da Edra

DOVE via Ciovassino 3

PERCHÉ Si apre con la presentazione del 2° volume di Interiors with Edra (7), a cura di Marco Romanelli (lunedì 8/4 h. 18), per continuare con i nuovissimi 5 letti-scultura partoriti dal genio verdeoro dei fratelli Campana. *It opens with the presentation of the 2nd volume of Interiors with Edra (7), by Marco Romanelli (8 April at 6 pm), to continue with the 5 new beds-sculptures by the Campana brothers.*

COSA Acqua+Pietra

DOVE Salvatori, via Solferino 11

PERCHÉ Un'installazione di Ron Gilad (8) trasforma lo spazio in un dipinto di Magritte 3D. All'interno i materiali Salvatori incontrano il design Fantini, per le novità firmate Piero Lissoni e Rodolfo Dordoni. *An installation by Ron Gilad (8) transforms the space into a 3D painting by Magritte. Salvatori materials and Fantini design for the innovations created by Piero Lissoni and Rodolfo Dordoni.*

COSA Angelo Mangiarotti

DOVE Galleria Carla Sozzani, corso Como 10

PERCHÉ Disegni (9), oggetti, foto e sculture per ripercorrere 60 anni di attività di Mangiarotti: urbanista, designer e artista, uno dei protagonisti della cultura italiana del '900. *60 years of activity by Mangiarotti (9): urban planner, designer and artist, one of the stars of twentieth-century Italian culture.*

COSA The Re-Volver Room

DOVE Moroso, via Pontaccio 10

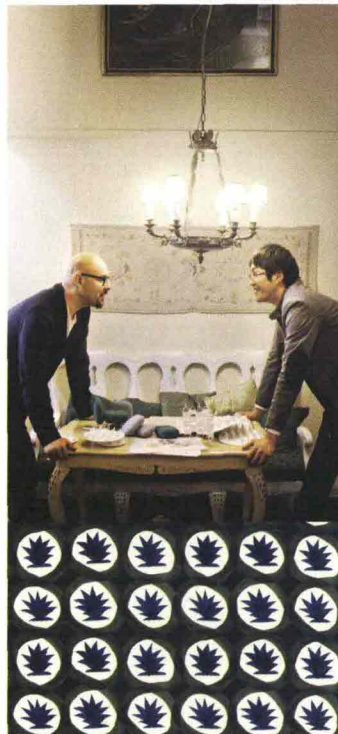
PERCHÉ Patricia Urquiola immagina un originale allestimento (10) per presentare la sua nuova poltrona Mafalda e la sua ultima collezione di tessuti per Kvadrat. *Patricia Urquiola presents her new armchair Mafalda and her fabric collection designed for Kvadrat (10).*

COSA Concrete Island

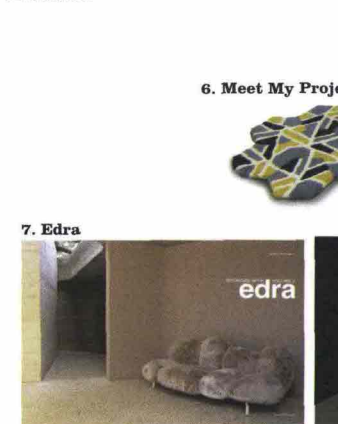
DOVE Galleria Luisa Delle Piane, via Giusti 24

PERCHÉ L'installazione inedita in cemento progettata da Matali Crasset viene presentata insieme a lavori di Giorgia Zanellato, Duccio Maria Gambi e Andrea Sala. *The concrete installation designed by Matali Crasset is presented alongside works by Giorgia Zanellato, Duccio Maria Gambi and Andrea Sala.*

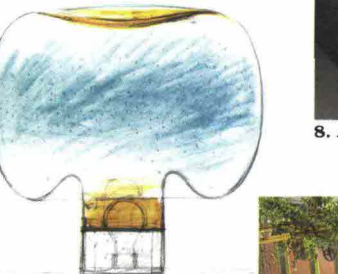
1. Nichetto=Nendo



3. Hermès



7. Edra



9. Angelo Mangiarotti



2. Unico

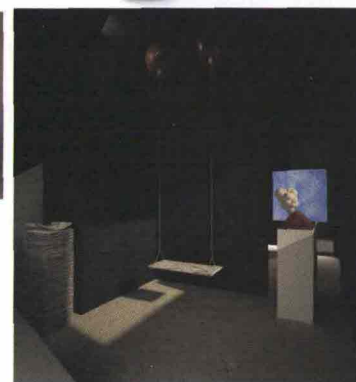


4. Refin



5. Rezina

6. Meet My Project



8. Acqua+Pietra

10. The Re-Volver Room



ELLE DECOR EXTRA 23

extra/ZONA BRERA

COSA Pop Stories

DOVE Spazio Pontaccio, via Pontaccio 18

PERCHÉ Tante storie di design da tutto il mondo: dal 40° anniversario del divano Togo di Ligne Roset all'anteprima italiana della linea Splitter di Nendo, passando per Piero Lissoni e Lee Broom con le sue Crystal Bulb (1) e tanti altri. *Design stories from across the world: from the 40th anniversary of the Togo sofa by Ligne Roset to the Italian preview of the Splitter line by Nendo, passing by Alessandra Baldereschi, Piero Lissoni, Lee Broom (1) and many others.* www.spaziopontaccio.it

COSA Novità da Nodus

DOVE Chiostro della Facoltà Teologica, via Cavalieri del Santo Sepolcro 3

PERCHÉ Dodici nomi eccellenti e altrettante nuove idee per l'antica arte del tappeto. Il brand presenta la nuova collezione, dall'esclusiva Limited Edition all'originale linea personalizzabile High Design Rugs, fino alle proposte hand-tufted della serie Allover (2). *Excellent names and new ideas for the ancient art of the rug. The brand presents the new collection, from the exclusive Limited Edition, to the customisable line High Design Rugs, to the hand-tufted proposals of the Allover series (2).* www.nodusrug.it

COSA Marco Zanuso

DOVE Ordine degli Architetti, via Solferino 19

PERCHÉ Tanti appuntamenti e una mostra, curata da Alberto Bassi e Fiorella Bulegato, che omaggia l'architetto milanese, considerato tra i padri fondatori del design industriale italiano (3). *An exhibition, curated by Alberto Bassi and Fiorella Bulegato, which pays tribute to the Milanese architect, considered to be one of the founding fathers of Italian industrial design (3).* fondazione.ordinearchitetti.mi.it

COSA Novità da Antonio Lupi

DOVE via Porta Tenaglia

PERCHÉ Due suggestive novità per il bagno. Il sistema Sesamo, che rende invisibili gli accessori, e i soffioni effetto pioggia Meteo 2C e 3C (4), a incasso, componibili, con led per cromoterapia. *Two innovations for the bathroom. The Sesamo system, which makes invisible the accessories, and the rain-effect shower heads (4) Meteo 2C and 3C.* www.antoniolupi.it

COSA Glassworks

DOVE Dilmos, piazza San Marco 1

PERCHÉ Il vetro, un materiale unico reinventato da Nendo per Glas Italia. Un confronto tra creativi e aziende simbolo, sospeso tra forma e funzione (5). *Glass. A unique material reinvented by Nendo for Glas Italia. A dialogue between designers and companies (5).* www.dilmos.com

COSA Novità da Caesarstone

DOVE Palazzo Crivelli, via Pontaccio 12

PERCHÉ Sempre Nendo firma due installazioni con le superfici in quarzo del brand israeliano: lo Stone Edge Table protetto e abbellito da dettagli in pietra e un'invasione di 200 tavoli sagomati in 7 tipi di minerale, in 9 sfumature diverse (6). *Nendo designs two installations with surfaces in quartz by the Israeli brand: the Stone-Edge Table and 200 rounded tables in 7 types of mineral (6).* www.caesarstone.com

COSA Bracciodiferro

DOVE Biblioteca S. Maria Incoronata, corso Garibaldi 116

PERCHÉ Disegni, oggetti rari e documenti per conoscere il sodalizio creativo che nei primi anni '70 unì gli universi creativi di Gaetano Pesce e Alessandro Mendini (7). *Designs, rare objects and documents to learn about the creative partnership that in the early 1970s united the imaginations of Gaetano Pesce and Alessandro Mendini (7).* www.fragilemilano.com

COSA Quiet Motion

DOVE Chiostro della Facoltà Teologica, via Cavalieri del Santo Sepolcro 3

PERCHÉ I celebrati designer francesi Ronan e Erwan Bouroullec firmano per BMW un'originale installazione, un'eccentrica e confortevole oasi di riposo ispirata al concetto di mobilità sostenibile (8). *The French designers Ronan and Erwan Bouroullec design for BMW an installation inspired by the concept of sustainable mobility (8).* www.bmw-i.it/events

COSA Ramun

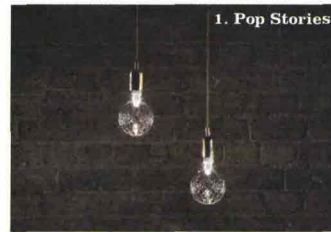
DOVE Galleria Jannone, corso Garibaldi 125

PERCHÉ All'interno di un suggestivo setting tutte le idee del nuovo brand d'illuminazione curato dall'Atelier Mendini: tante luminose proposte comprese l'originale e lampada Amuleto (9). *The ideas of the new lighting brand curated by Atelier Mendini, including the original and coloured Amuleto light (9).* www.atelierramun.com

COSA Brera Outdoor Village

DOVE Palazzo Cusani, via Brera 13

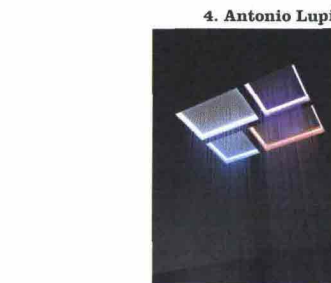
PERCHÉ Per quest'edizione un'installazione del designer Gordon Guillaumier trasforma il cortile del palazzo in un originale allestimento ispirato alle 4 stagioni: quattro suggestioni da vivere tra i prodotti Roda e Exteta. *For this edition an installation of the famous designer Gordon Guillaumier transforms the courtyard of the building in an original set inspired by the 4 seasons: four different ambiances to live with the products Roda and Exteta.* www.breradesigndistrict.it



1. Pop Stories



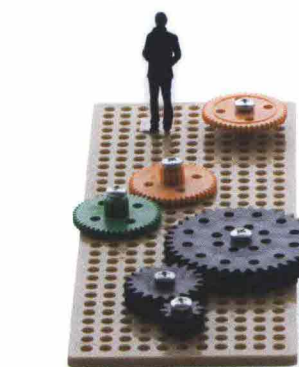
3. Marco Zanuso



4. Antonio Lupi



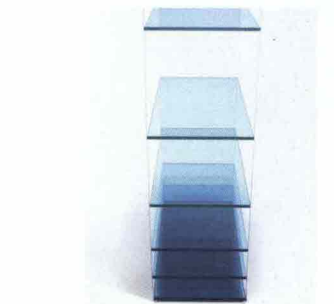
6. Caesarstone



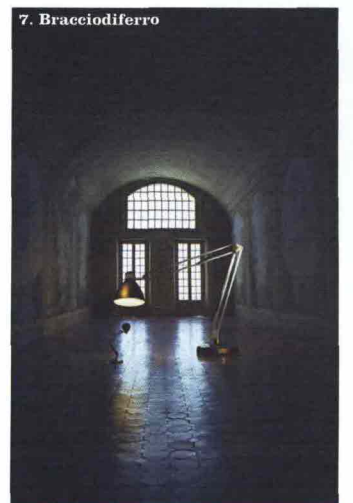
8. Quiet Motion



2. Nodus



5. Glassworks



7. Bracciodiferro



9. Ramun

ELLE DECOR EXTRA25

extra/ZONA BRERA

COSA Simple

DOVE Project B Gallery,
via Maroncelli 7

PERCHÉ Per la prima volta in Italia, il designer canadese Philippe Malouin. Progetti inediti e un'installazione, accompagnati da un testo di Maria Cristina Didero (1). *Unprecedented designs and an installation by the Canadian designer Philippe Malouin, accompanied by a text by Maria Cristina Didero (1).* www.projectb.eu

COSA Edit

DOVE La Pelota, via Palermo 10

PERCHÉ Direttamente dal London Design Festival, l'interior secondo Designjunction. Un energico mix di aziende leader, brand innovativi, installazioni, pop up shop e ristoranti. Non mancano un focus sul design polacco e l'universo di tappeti fatti a mano di Rug Revolution (2). *From the London Design Festival, interiors according to designjunction. Major companies, innovative brands, installations, pop up shops and restaurants, plus a focus on Polish design and handmade rugs by Rug Revolution (2).* www.thedesignjunction.co.uk

COSA Being Valucucine

DOVE corso Garibaldi 99

PERCHÉ L'universo creativo Valucucine direttamente nello store del marchio. Workshop, esibizioni e una megaparete sensoriale per parlare di qualità artigianale e ricerca (3). *The Valucucine universe directly in the brand's store. Workshops and exhibitions to speak of craftsmanship quality and research (3).* www.valucucine.it

COSA Made in Ratio

DOVE Galleria Zonca&Zonca,
via Ciovasso 4

PERCHÉ Prima assoluta del nuovo brand londinese curato da Brodie Neill. Soluzioni per l'illuminazione, mobili e sedute futuribili come l'originale Cowrie Rocker (4). *Absolute first of the new London brand curated by Brodie Neill. Solutions for futuristic lighting, furniture and chairs like the original Cowrie Rocker (4).* www.madeinratio.com

COSA Sensational Umbria

DOVE Accademia delle Belle Arti,
via Brera 28

PERCHÉ Un'installazione con dieci scatti inediti di Steve McCurry (5), qui in anteprima mondiale, e tanti oggetti di design firmati dalle migliori realtà umbre, per raccontare una regione tra poesia e funzionalità. *Ten unprecedented shots by Steve McCurry (5) and design pieces from the best Umbrian producers, to tell of a region between poetry and functionality.* twitter.com/Spazio_Umbria

COSA Novità da Viabizzuno

DOVE via Solferino 18

PERCHÉ Un'officina di idee e progetti per un elogio dei sensi fatto di luce. Le ultime proposte di Mario Nanni declinate in diversi setting (6). *A workshop of ideas and designs, a compliment to the senses made of light. The latest proposals by Mario Nanni (6).* www.viabizzuno.com

COSA The President's Room

DOVE Tecno, piazza XXV Aprile 11

PERCHÉ Dalle creazioni anni '50 di Osvaldo Borsani a nuove sfide. Nel suo store il brand italiano dà vita a diversi luoghi di lavoro per altrettante tipologie di presidenti (7). *From the 1950s creations by Osvaldo Borsani to new challenges. The Italian brand gives life to different work places for as many types of presidents (7).* www.tecnospa.com

COSA Stripes only!

DOVE Society, via Palermo 1

PERCHÉ Un'installazione per indagare una sola idea: le righe. Moltiplicate, amplificate, stratificate, interpretate attraverso la linea tessile Home Dressing Passion o i pavimenti in polivinile decorato Twelve (8). *An installation, to investigate a single idea: stripes. Interpreted through the fabric line Home Dressing Passion or the Twelve polyvinyl decorated floors (8).* www.societylimonta.com

COSA Wabi Sabi

DOVE Galleria Paola Colombari,
via Maroncelli 13

PERCHÉ Dodici designer, 12 oggetti pensati appositamente per questo evento. Da Alessandra Roveda (9) a Segno Italiano, una ricerca della bellezza che passa per un ritorno alla tradizione e all'artigianalità. *Twelve designers, twelve objects designed specifically for this event. From Alessandra Roveda (9) to Segno Italiano, the search for beauty through tradition and craftsmanship.* www.edizionigalleriacolombari.com

COSA Aboutwater

DOVE Boffi, via Solferino 11

PERCHÉ Fantini e Boffi, in un'alleanza creativa verso nuove forme per l'acqua, presentano le collezioni disegnate da Naoto Fukasawa e Piero Lissoni (10). *Fantini and Boffi, in a creative alliance towards new forms for water, present the collections designed by Naoto Fukasawa and Piero Lissoni (10).* www.aboutwater.it

COSA Diagonalinea

DOVE Appartamento Lago,
via Brera 30

PERCHÉ Nell'innovativo showroom viene presentato il nuovo sistema modulare di mensole DiagoLinea, ideato dallo studio 4P1B. *A preview of the new modular system of shelves DiagoLinea, designed by 4P1B studio.* www.lago.it

1. Simple

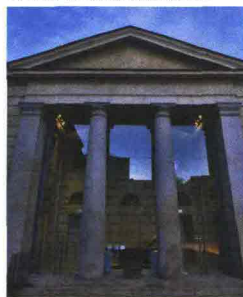


3. Being Valucucine



5. Sensational Umbria

7. The President's Room



9. Wabi Sabi



2. Edit

4. Made In Ratio



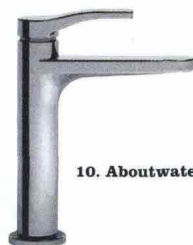
6. Viabizzuno



8. Stripes only!



10. Aboutwater



extra/ZONA VENEZIA/ROMANA/VITTORIA

COSA Juice

DOVE Garage, via Maiocchi 5/7
PERCHÉ Un fresco viaggio al succo del design: gallerie, progettisti, brand, shop e le idee più recenti dei designer svedesi di Form Us With Love (1). *Galleries, brands, shops and ideas by the designers of Form Us With Love (1).* www.garagemilano.it

COSA Wonder Wallpaper

DOVE Jannelli&Volpi, via Melzo 7
PERCHÉ In esposizione le nuove proposte 2013, compresa la linea JWall tailor made, deco murali su diversi supporti, personalizzabili (2). *Among the 2013 proposals, the tailor-made JWall line, customisable wallpaper (2).* www.jannellivolpi.it

COSA Austrian Design Details

DOVE Salone dei Tessuti, via San Gregorio 29
PERCHÉ Lo studio March Gut progetta l'allestimento che ospita 55 espositori, per un tuffo nell'eccellenza del mobile made in Austria (3). *A dive into the excellence of furniture made in Austria at the March Gut studio (3).* www.advantageaustria.org

COSA Hans Wegner

DOVE Mc Selvini, via Poerio 3
PERCHÉ La storica oasi del design nordico e scandinavo, a 25 anni dalla prima milanese del creativo danese, dedica una mostra a Hans Wegner (4). *The historic oasis of Scandinavian design dedicates an exhibition to Hans Wegner (4).* www.mcselvini.it

COSA HappyOffice/HappyHome

DOVE Spotti, viale Piave 27
PERCHÉ Nuove e vivaci idee per il sistema USM (5), le novità Lampe Gras e, per la prima volta, le proposte di Onecollection, design di Finn Juhl. *New brilliant ideas for the USM (5) system, the Lampe Gras novelties and the Onecollection proposals, designed by Finn Juhl.* www.spotti.com

COSA Novità da Rintal

DOVE viale Tunisia 30
PERCHÉ Nello store, anteprima per due nuovi prodotti del marchio: la leggera scala sospesa Aira (6) e la funzionale Passepartout. *In store, preview for two new products from the brand: the Aira and Passepartout staircases (6).* www.rintal.com

COSA Goodesign

DOVE Cascina Cuccagna, via Cuccagna 2/4
PERCHÉ L'edificio settecentesco ospita un focus sul design responsabile e la mostra L'Essenza e l'Eccesso, curata da Paolo Ulian (7). *The building accommodates a focus on responsible design and the exhibition The Essence and The Excess by Paolo Ulian (7).* www.cuccagna.org

COSA On The Road

DOVE Entratalibera, corso Indipendenza 16
PERCHÉ Da Opinion Ciatti numerose proposte comprese le

lampade Con.tradition di Sara Bernardi (8). Inoltre le carte da parati di Inkiostro Bianco. *Among the proposals, the Con.tradition lamps by Sara Bernardi (8) and the wallpaper by Inkiostro Bianco.* www.entratilibera.mi.it

COSA No Place Like Home

DOVE Galleria Il Giardino Incantato, viale Montenero 68
PERCHÉ Daniele Fortuna anima la fedele riproduzione di una casa con 25 opere d'arte, tra colorate invenzioni e personaggi curiosi (9). *Daniele Fortuna lives up the reproduction of a home with a selection of 25 coloured works of art (9).* www.danielefortuna.com

COSA Hi Home

DOVE via Adige 11
PERCHÉ Alla scoperta del nuovo studio dell'interior designer Andrea Castrignano e del modello di dimora ideale che in esso si nasconde (10). *In the discovery of the new studio of the designer Andrea Castrignano (10).* www.andreacastrignano.it

COSA Novità da Renzo del Ventisette

DOVE viale Premuda 7
PERCHÉ Gli eleganti lampadari (11) e le lampade della nuova collezione. Idee che illuminano e arredano. *Ideas that illuminate and furnish: elegant chandeliers (11) from the new collection.* www.renzodelventisette.com

COSA Novità ai Chiostri dell'Umanitaria

DOVE via Daverio 7
PERCHÉ Tra gli spazi recuperati dell'ex convento, Paola Lenti espone le sue ultime proposte insieme a Davide Groppi (12) e altri. *Amid the spaces of the former convent, the exposition by Paola Lenti, Davide Groppi (12) and others.* www.umanitaria.it

COSA Cento Sedie

DOVE Marni, viale Umbria 42
PERCHÉ Nuove sedute, chaise longue e tavoli, tutti realizzati a mano, per solidali salotti urbani (13). *New chairs, chaise longue and tables, all handmade (13).* www.marni.com

COSA OMA for Knoll

DOVE Spazio Prada, via Fogazzaro 36
PERCHÉ Knoll presenta gli arredi per casa e ufficio disegnati da OMA, studio diretto da Rem Koolhaas, disposti nel set ideato per la sfilata uomo A/12013. *On show the furniture by OMA conceived for the FW2013 men's fashion show.* www.knoll.com



1. Juice



2. Wonder Wallpaper



3. Austrian Design Details



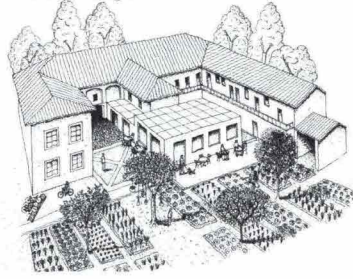
4. Hans Wegner

5. HappyOffice/
HappyHome



6. Rintal

7. Goodesign



8. On The Road

9. No Place Like Home

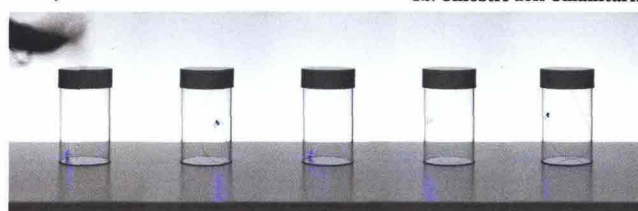


10. Hi Home



11. Renzo
del Ventisette

12. Chiostri dell'Umanitaria



13. Cento Sedie

ELLE DECOR EXTRA29

extra/SUPERSTUDIO PIÙ

COSA Temporary Museum for New Design

DOVE Superstudio Più, via Tortona 27

PERCHÉ Anche quest'anno, una delle iconiche location della zona propone una serie di eventi da non perdere, organizzati su progetto di Gisella Borioli, con l'art direction di Giulio Cappellini. La sezione **Design Globale: Casa, Tecnologia, Vita** presenta grandi installazioni virtuali. Tra queste, novità ad alta tecnologia di Samsung, con i progetti del designer François Confino (1); di Alcantara, presente con un cinerama che racconta, attraverso i video dell'artista Jared Mezzocchi, i mutamenti climatici del secolo (5); di Hyundai, che vuole dimostrare come un'automobile immateriale può nascere dal vento e dall'acqua (7); di Kaneka con l'installazione **Infuse**, un tunnel di luci Oled disegnato da Izumi Okayasu, Yoko Ando e Chikara Ohno (8). Come di consueto, **Basement**, spazio di Superstudio Più dedicato alla ricerca di nuove realtà produttive e di nuovi talenti, mette in mostra **Discovering, other worlds, other talents, other ideas** che ospita, tra gli altri, progetti e di Teste di Legno (3). Come tutti quelli che partecipano a questa sezione, sono in vendita on line grazie all'iniziativa **Superstudio Selection**, in sinergia con l'e-commerce www.dalani.it

Tra i creativi e le aziende di design che presentano novità o classici della loro produzione, il neozelandese David Trubridge, con le sue creazioni eco-sostenibili e una collezione in collaborazione con Swarovski Elements (2); Dejana Kabiljo, croata che vive e lavora a Vienna, osa con la collezione **Fe / Au**, che pone l'accento sulla Seduta d'Oro (6), mentre Howe presenta tre sedie: un classico di Arne Jacobsen, una riedizione di David Rowland e un nuovo progetto di PearsonLloyd, SixE (9). Nella sezione **Container**, le luci di Zava (4) e i 20 scatti della rassegna fotografica **ISBU? Vivere (bene) in scatola**, che accompagnano i visitatori lungo il percorso delle installazioni esterne: mostrano come sia possibile un riuso alternativo dei container nel mondo dell'arte e dell'architettura (10).

Tra le curiosità, l'allestimento di un beauty salon realmente operativo, progettato da Elisa e Stefano Giovannoni, e, nel giardino della location, le grandi opere scultoree in marmo di IMIB (Istanbul Mineral Exporters' Association), firmate da Arik Levy, Massimiliano e Doriana Fuksas e altri. *This year, once again, one of the area's iconic locations proposes a series of not to be missed*

events, on a project by Gisella Borioli, with art direction from Giulio Cappellini. The section **Global Design: Home, Technology, Life** presents huge virtual installations. These include high-tech innovations by Samsung, with projects by the designer François Confino (1); by Alcantara, with videos by the artist Jared Mezzocchi on the century's climate changes (5); by Hyundai, which demonstrates how an immaterial car can be created from wind and water (7); by Kaneka with the Oled installation **Infuse**, design by Izumi Okayasu, Yoko Ando and Chikara Ohno (8). **Basement**, a space dedicated to the search for new talents and producers, puts on show **Discovering, other worlds, other talents, other ideas** which includes, among others, designs by Teste di Legno (3). All those included in this section are on sale online.

The creative designers and design companies presenting their productions include designs by David Trubridge (2) and Dejana Kabiljo, a young Croat architect, who takes a bold step with the **Fe / Au** collection, which places the emphasis on the **Seduta d'Oro** (6), while Howe is at the **Fuori Salone** fringe event with three chairs: a classic by Arne Jacobsen, a reissue by David Rowland and a new design by PearsonLloyd, **SixE** (9). In the **Container** section, lights by Zava (4), and the 20 shots from the photographic collection **ISBU? Live (well) in a box**, show how it is possible to reuse containers in the world of art and architecture (10). Among the curios, the fit-out of a fully-functioning beauty salon, designed by Elisa and Stefano Giovannoni, and, in the gardens of the location, the large sculpted works in marble by IMIB, designed by Ark Levy, Massimiliano and Doriana Fuksas and others.

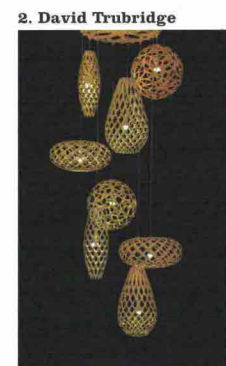
COSA Freedom Design

DOVE Superstudio 13, via Forcella 13 e via Bugatti 9

PERCHÉ Accanto all'esposizione di creativi in libertà, oggetti artistici realizzati con la migliore tradizione artigianale italiana si possono ammirare all'evento **Arts&crafts&Design - Il Tempo secondo Alessandro Mendini e i suoi artigiani**. *Artistic objects can, on the other hand, be admired at the event Arts&crafts&Design - Time according to Alessandro Mendini and his craftsmen.* www.tortonadesignweek.com



1. Samsung



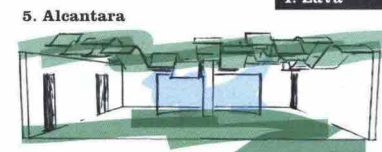
2. David Trubridge



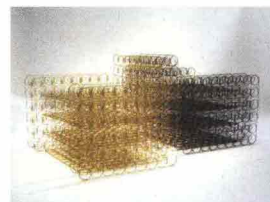
3. Teste di Legno



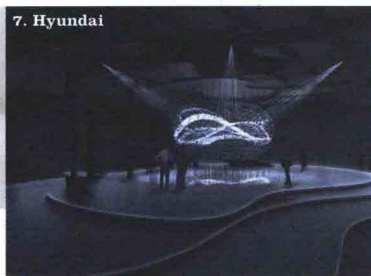
4. Zava



5. Alcantara



6. Dejana Kabiljo



7. Hyundai



8. Infuse



9. Howe



10. ISBU?

extra/ZONA TORTONA

COSA Good Emotion

DOVE Padiglione Visconti, via Tortona 58

PERCHÉ Organizzate da **Home Spa Design**, installazioni di design emozionale; tra loro Cocoon, progetto di Massimo Roj (1).

Among the **Home Spa Design** installations, Cocoon (1), by Massimo Roj. www.hsdesign.it

COSA XX - Twenty years of crystals lighting

DOVE via Vivarini 7

PERCHÉ Nello showroom Lolli e Memmoli i nuovi chandelier in cristallo colorato e le inedite lampade da appoggio della collezione Aires (2). In the Lolli and Memmoli showroom, chandeliers and lights from the Aires collection (2).

www.lollimemmoli.it

COSA Find your way home to Moooi's 'Unexpected Welcome'

DOVE via Savona 56

PERCHÉ Un happening quello organizzato da Moooi: oltre alle novità, in mostra una selezione di foto di Erwin Olaf, amico e collaboratore di Marcel Wanders, creatore del brand (3). At the Moooi happening, photos by Erwin Olaf, collaborator of Marcel Wanders, brand creator (3). www.moooi.com

COSA VIA DESIGN 2013

DOVE Opificio 31, via Tortona 31

PERCHÉ Ultima tappa del progetto di Les Aides à la Création che presenta prototipi innovativi di giovani designer; in foto, sospensione Lactea di Shoji Katsume - Studio Niji (4). The VIA project presents prototypes by young designers; in the photo, Lactea Lamp by Shoji Katsume (4). www.via.fr

COSA Show Cooking TVS

DOVE Magna Pars Event Space, via Tortona 15

PERCHÉ Nell'ambito di ABCD, la buona cucina incontra i design, qui ospitato, il 12 aprile dalle 19 Carlo Cracco propone uno show-cooking con le pentole Hook, nuova linea di TVS disegnata da Karim Rashid (5). Carlo Cracco performs with the Hook pots by TVS designed by Karim Rashid (5). www.magnapars.it

COSA From Yuhang

DOVE Ex Scuola di inglese, via Tortona 32

PERCHÉ Dalla Cina, la collezione Piao di arredi in carta di riso, bambù e porcellana firmata da Pinwu Design Studio, i giovani ZhangLei, Christoph John e Jovana Bogdanovic; nella foto, la sedia Paper nella tradizionale carta degli ombrelli cinesi (6). From China, the Piao collection of furniture by Pinwu Design Studio: ZhangLei, Christoph John, Jovana Bogdanovic (6). www.fromyuhang.com

COSA Jesse Visser New Project

DOVE Spazio Torneria, via Tortona 32

PERCHÉ I più recenti lavori del designer olandese, tra cui il prototipo Steel Storage e l'armadio in metallo espanso Harold Cabinet (7).

The most recent works by the Dutch designer, including Steel Storage and Harold Cabinet (7). www.tortonallocations.com

COSA Singapore Lah!

DOVE Carrozzeria, via Tortona 32

PERCHÉ Debutto alla Design Week del design di Singapore: selezionati 7 studi di giovanissimi, tra cui Jarrod Lim con la collezione Hinika (8, cassetta per uccelli Tree Ring). Design Week sees the debut of 7 Singapore design studios, including Jarrod Lim with the Hinika collection (8).

www.tortonallocations.com

COSA Soffio

DOVE Opificio 31, via Tortona 31

PERCHÉ Quando la luce genera comfort: designer giapponesi per un'installazione artistica di IXI, con il supporto di Toshiba (9). When light generates comfort: an installation by IXI, with support from Toshiba (9).

www.tortonallocations.com

COSA Cento Cuscini per Cento Sedie

DOVE Spazio Laura Urbinati, via Col di Lana 8

PERCHÉ Inaugurazione del nuovo spazio della designer con una mostra allestita da Beatrice Rossetti, che recupera i tessuti storici dall'archivio per realizzare 100 cuscini unici coniugati a sedie da notare (10). Opening of the new space with an exhibition set up by Beatrice Rossetti, with 100 cushions combined with eye-catching chairs. (10).

www.lauraurbinati.com

COSA Yurop - The 3rd domestic landscape

DOVE Opificio 31, via Tortona 31

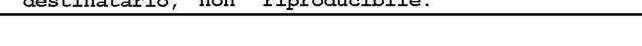
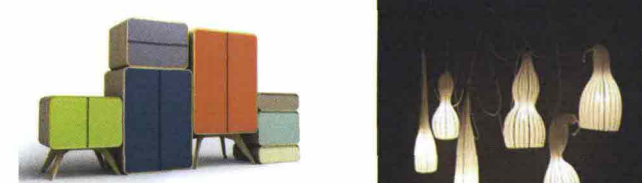
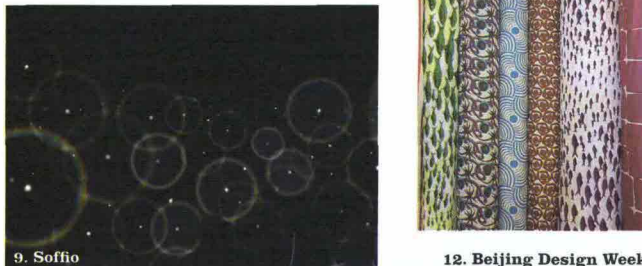
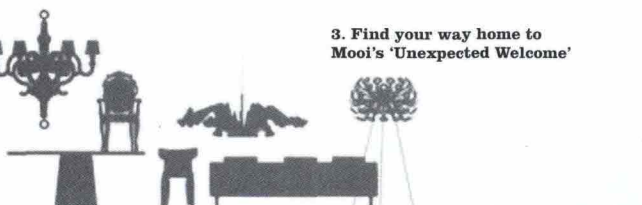
PERCHÉ Il progetto Creative Space Serbia presenta pezzi rappresentativi di nuovi talenti. Tra loro, Sasa Mitrovic con Matrioshka (11). Creative Space Serbia presents pieces by new talents. Among them, Sasa Mitrovic with Matrioshka (11).

www.tortonallocations.com

COSA Beijing Design Week

DOVE Officine Creative Ansaldo, via Tortona 34

PERCHÉ In 900 mq, A Taste of China - Design Around the Table presenta i lavori di 30 tra designer e aziende. In foto, Hulu Lamps di Wang Ke/Daran Design (12). A Taste of China - Design Around the Table presents the works of 30 designers and companies (12). www.bjdwo.org



ELLE DECOR EXTRA33

extra/ZONA VENTURA

COSA Moozeum & Cultuurplatform Design

DOVE via privata Oslavia 8
PERCHÉ Propone una lettura del design belga contemporaneo attraverso discipline diverse, come l'arte, la moda e l'architettura. Da scoprire, le nuove collezioni dei giovani talenti realizzate in edizione limitata (1).
Offering an interpretation of contemporary Belgian design by way of different disciplines, such as art, fashion and architecture (1).
www.moozeum.com

COSA Works

DOVE via privata Oslavia 17
PERCHÉ Per scoprire il meglio dei lavori dei giovani designer Uk del Royal College of Art, elaborati durante la tesi di laurea, tra i quali Empty Light di Amanda Buckley (2).
The best of the works by young UK designers, including Empty Light by Amanda Buckley (2).
www.rca.ac.uk

COSA Berlin Trails

DOVE via privata Oslavia 17
PERCHÉ Per vivere l'emozione del labirinto e riflettere sul design firmato dagli studi e dai creativi berlinesi riuniti in DMY Berlin. Il progetto di allestimento invita il visitatore a perdersi per poi ritrovarsi (3, 4, 5).
An exhibition to enjoy the emotion of the labyrinth and to reflect on design created by Berlin studios and creative artists (3, 4, 5).
www.dmy-berlin.com

COSA At Work - In Flagranti

DOVE via Gaetano Crespi 24
PERCHÉ Per conoscere il racconto affascinante che ruota attorno ai valori di semplicità, sperimentazione e unicità. In mostra i lavori di cinque giovani designer olandesi (6).
On show the works by five Dutch designers to learn of their values of simplicity, experimentation and uniqueness (6).
www.in-flagranti.nl

COSA Foodmade

DOVE via privata Oslavia 3
PERCHÉ Per seguire la crescita progettuale di Padiglione Italia, il collettivo composto da giovanissimi designer italiani: una mostra di oggetti e concept ispirati e creati da e per il cibo. A pochi passi, in via Saccardo, TrattoriaItalia, una tradizionale osteria tipica della vecchia Milano dove testare in diretta i progetti (7).
An exhibition of objects and concepts inspired by food. Just a stone's throw away is TrattoriaItalia (via Saccardo), where you can sample the projects (7).
www.padiglione-italia.com

COSA Imperfect Design

DOVE via privata Oslavia 8
PERCHÉ In mostra una serie di oggetti pensati per i mercati emergenti dai designer olandesi, tra i quali Van Eijk & Van der Lubbe, Jurgen Bey e Rianne Makkink, in collaborazione con le maestranze artigianali locali (8).
On show a series of objects designed for upcoming markets, by Dutch designers in collaboration as Van Eijk & Van der Lubbe and Jurgen Bey and Rianne Makkink with local craftsmen (8).
www.imperfectdesign.nl

COSA At Works - Atelier Bonk

DOVE via Gaetano Crespi 24
PERCHÉ Uno spazio animato da un fitto programma di live art performance e dove grafica e design si incontrano. Tra i progetti in mostra, nati dalla collaborazione tra i creativi belgi Stefaan De Croock e Tim Baute, due nuove versioni del tavolo Bonk Bank (9).
A space brought alive by a packed programme of live art performances and where graphics and design come together (9).
www.atelierbonk.be

COSA Make My Day!

DOVE via privata Oslavia 17
PERCHÉ In un'officina allestita per l'occasione, la selezione dei lavori svolti da studenti e neolaureati della Royal Academy of Art di L'Aia (Kabk): riproposto in mostra anche il processo di ricerca condotto su materiali, forma e tecnica di lavorazione (10).

In a workshop, a selection of works by students of the Royal Academy of Art of The Hague (Kabk, 10).
www.kabk.nl

COSA A bite is not enough, by Libera Università di Bolzano

DOVE via privata Oslavia 17
PERCHÉ Non c'è niente di più semplice che mangiare una mela. L'assunto è il punto di partenza di una collezione di oggetti pensati per trasformare le mele: tagliarle, sbucciarle, spremere (11).
A collection of objects designed to transform apples: cut them, peel them, squeeze them (11).
www.unibiz.it/design-art

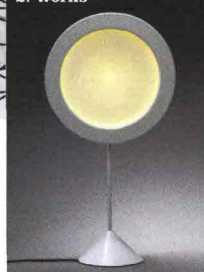
COSA Another Perspective

DOVE via Massimiano 23
PERCHÉ Forme che dal passato migrano nel presente per ridisegnare lo spazio e il nostro modo di entrarvi in relazione nella mostra collettiva TSRRJD curata da Cotto (12).
Collective exhibition Shapes from the past to the present redesign the space: on show, curated by Cotto, the TSRRJD's objects (12).
www.tsrrjd.com



1. Moozeum & Cultuurplatform Design

2. Works



3. Berlin Trails



4. Berlin Trails



5. Berlin Trails

7. Foodmade



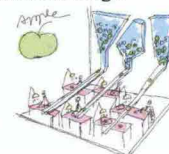
6. At Work - In Flagranti

9. At Works



8. Imperfect Design

11. A bite is not enough



12. Another Perspective



10. Make My Day!

extra/ZONA VENTURA

COSA Future Nostalgia

DOVE via Ventura 6

PERCHÉ Partendo da una riflessione sull'uomo e la sua solitudine, lo studio Tjep dà forma a un universo domestico eclettico, dove trovano spazio oggetti dal sapore romantico (1).
The Tjep studio gives shape to an eclectic domestic universe which is home to objects with a romantic flavour (1).

www.tjep.com

COSA Mincraft13 - In the making by Danish Crafts

DOVE via Ventura 6

PERCHÉ Per mettere a fuoco le peculiarità artigianali a monte del processo produttivo del design danese, in mostra 14 creativi con la curatela di Salto & Sigsgaard (2, 5).
An exhibition to highlight the craftsmanship behind the production process of Danish design (2, 5).

www.mindcraftexhibition.com

COSA Grand

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ Sono frutto di una ricerca condotta sulle tecniche di lavorazione artigianale: da scoprire i pezzi dei designer svedesi Mathieu Gustafsson e Niklas Karlsson (3).

The result of research performed on techniques of craftsmanship processing: discover the pieces by the Swedish designers Mathieu Gustafsson and Niklas Karlsson (3).

www.grandstockholm.com

COSA Simplicity

DOVE via Massimiano 25

PERCHÉ La collezione di mobili di Design Gallery Milano sintetizza la relazione tra complessità e semplicità. Simplicity è la metafora della nostra contemporaneità. Tra i pezzi in mostra D-Line Console by Michael Philip Wolfson (4).
Simplicity, it is the metaphor of our contemporary age. Among the pieces on show, D-Line Console by Michael Philip Wolfson (4).

www.designgallerymilano.com

COSA Curti Metallo & Youtool

DOVE via Ventura 2

PERCHÉ Disegnata da 7 giovani designer, la collezione di arredi è interamente prodotta in lamiera (6).
Designed by 7 young designers, the furniture collection is produced entirely in sheet metal (6).

www.youtool.it

COSA Collective Unconscious

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ I progetti firmati dallo studio polacco Kosmos Project, che nascono dalla riflessione sul bisogno di spiritualità e dalla

ricerca di esperienze che trascendono la routine quotidiana (7).

The Polish studio Kosmos Project designs projects to reflect upon the need for spirituality (7).

www.kosmosproject.com

COSA Must have from Poland

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ Product design, arredo, packaging, giochi, fashion e outdoor: in mostra una selezione del meglio del design polacco realizzato sotto il cappello di Łódź Design Festival (8).

From Poland: product design, furniture, packaging, games, fashion and outdoors (8).

www.lodzdesign.com

COSA Monobloc by Bert Loeschner

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ L'archetipica seggiola da giardino diventa, nelle mani del designer, materia da declinare in tipologie diverse: anche una sedia a dondolo (9).

The garden chair in the hands of the designer is expressed in many different types, including a rocking chair (9).

www.bertloeschner.blogspot.it

COSA DivanoXmanagua, by Berto Salotti

e Terre des Hommes

DOVE via Ventura 3

PERCHÉ Un progetto di crowd-crafting solidale realizzato con i ragazzi marginalizzati di Managua, in Nicaragua (10).
A project of joint crowd-crafting implemented with marginalised children of Nicaragua (10).

www.terredeshommes.it

COSA Piatti Tipici

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ Nei piatti di ceramica decorati a mano da Marta Lavinia Carboni il disegno nasce da una riflessione su 11 diverse etnie e i relativi cibi disponibili a Milano (11).

Un progetto poetico e intenso che fotografa un tema sociale. Ceramic plates hand-decorated by Marta Lavinia Carboni (11).

www.m-l-c.eu

COSA Alien and Monkey

DOVE via privata Oslavia 8

PERCHÉ Uno spagnolo e una cinese, Marc Nicolau e Daishu Ma raccontano con il design le differenze culturali (12).
Cultural differences told through design (12).

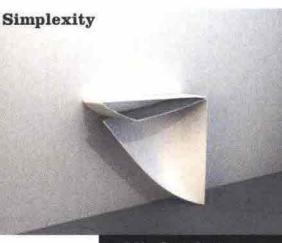
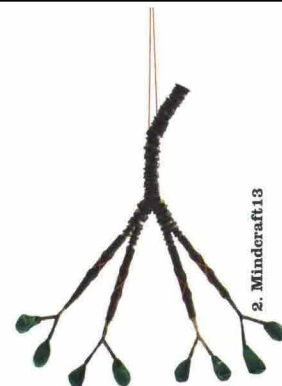
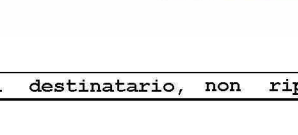
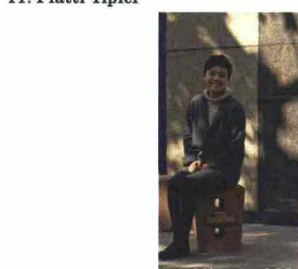
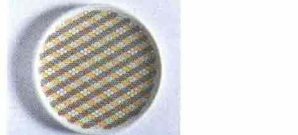
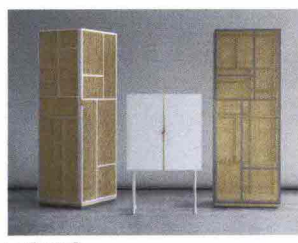
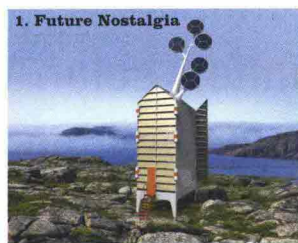
www.alienandmonkey.com

COSA De Invasie

DOVE via Ventura 6

PERCHÉ Una piattaforma per i designer Belgi (13).
A platform for Belgian designers (13).

www.deinvasie.be



ELLE DECOR EXTRA37

extra/PER LA CITTÀ

COSA Bla Bla

DOVE Fabbrica del Vapore, via Procaccini 4

PERCHÉ Un dibattito virtuale su estetica, funzionalità e produzione indipendente. Professionisti e appassionati possono portare un video da inserire in un loop proiettato su di un mega schermo. Accanto tante mostre di approfondimento (1). *A virtual debate on aesthetics, functionality and independent production. Alongside many in-depth investigative exhibitions (1).*

www.fabbricadelvapore.org

COSA Novità da Jacuzzi

DOVE via Galilei ang. via Marco Polo

PERCHÉ Comfort e lusso con Flow (2), un'evoluzione della vasca City Spa, nata da un gioco di geometrie ideato da Daniel Libeskind. *Comfort and luxury with the Flow bath, created from a play of geometries devised by Daniel Libeskind (2).*

t. 02 43982950

COSA Sarpi Bridge

DOVE Area Paolo Sarpi

PERCHÉ Il lato esotico della Design Week. Un focus sul vento creativo che soffia da Oriente, tra prodotti, eventi e progetti curati da Portraits, Insectida (3), I+J e tanti altri. *A focus on the creative wind that blows from the East, among products, events and projects curated by Portraits, Insectida (3), I+J and many others (3).*

www.orientaldesignweek.it

COSA Multiplicities

DOVE Fonderia Napoleonica,

via Thaon di Revel 21
PERCHÉ Poltrona Frau Contract presenta le nuove sedute Array (4), progettate da Zaha Hadid. In mostra anche i tavoli Liquid Glacial e il divano Zephyr. *Poltrona Frau Contract presents the new Array chairs, designed by Zaha Hadid (4).*

www.poltronafrau.com

COSA Non aspettare...

DOVE Archivio Sacchi, via Granelli 1, Sesto San Giovanni

PERCHÉ Non aspettare di diventare vecchio per finire in un archivio. Sessanta progetti di giovani designer, esposti in un luogo storico di custodia della cultura del design (5). *60 projects by young designers, exhibited in an historic place of the culture of design (5).*

www.nonaspettare.com

COSA Novità da Diemmebi

DOVE Blitz Bovisa, via Cosenz 44/4

PERCHÉ Dopo le chaise longue e le panche (6), la linea Zeroquindici.015 si vota alla vita en plein air con il nuovo barbecue urbano di Alberto Basaglia e Natalia Rota Nodari. *After the chaise longues and benches, the new urban barbecue*

from the Zeroquindici.015 line (6).

www.diemmebi.com

COSA Ü60

DOVE Spazio Zona K, via Spalato 11

PERCHÉ Design per il domani, ovvero la facoltà di design della Libera Università di Bolzano con altre due università espongono tante idee funzionali e spiritose (7) dedicate al mondo over 60. *Design for tomorrow: many functional and playful ideas dedicated to the over-60s world (7).*

www.unibz.it

COSA Urban Stories

DOVE viale della Liberazione

ang. Galilei
PERCHÉ Nel nuovo complesso di Porta Nuova Varesine (8), Michele De Lucchi, Diego Grandi e Kengo Kuma mettono in scena tre installazioni per raccontare il proprio punto di vista sulla contemporaneità. In particolare, Watercolors a cura di Diego Grandi, come una grande tavolozza, racconta i colori dell'acqua, con i prodotti della nuova linea da bagno Agorà (10), design Palomba, per Zucchetti e Kos.

In the new complex of Porta Nuova Varesine (8), Michele De Lucchi, Diego Grandi and Kengo Kuma stage three installations to tell of their perspective on contemporary life (10).

t. +39 3939964059

COSA Internoitaliano

DOVE LOVETHESIGN,

via Mecenate 76/85
PERCHÉ Nell'ambito del DDN Design View - MAD Mecenate Area Design, viene presentato un progetto di Giulio Iacchetti. Una vetrina d'eccezione per esporre dal vivo le creazioni realizzate dal progettista in collaborazione con una rete di artigiani italiani: arredi e complementi destinati al mercato globale dell'e-commerce. Progetti da scoprire come lo sgabello in legno Affi (9), il vaso/umidificatore in ceramica Casablanca (11) e tanti altri. *An exceptional showcase to display the creations made by Giulio Iacchetti (9) in collaboration with Italian craftsmen and destined for the global e-commerce market (11).*

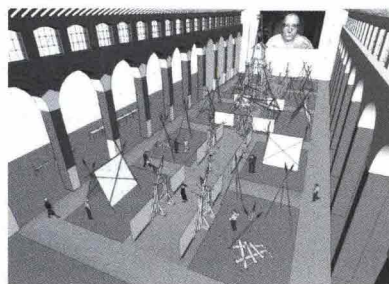
www.lovethesign.com

www.internoitaliano.com

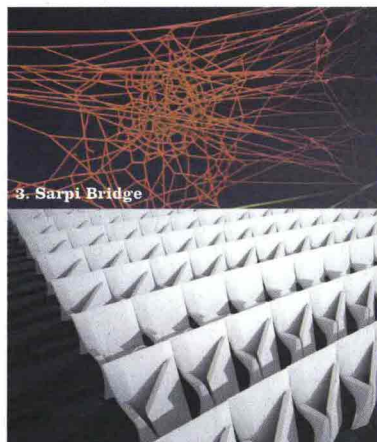
COSA Green Bike

DOVE Diverse sedi
PERCHÉ Verde urbano e mobilità sostenibile, raccontati attraverso una serie di appuntamenti al centro due mostre, nei bike stores Olmo La Biciassima, in piazza Vetra 21, e Rossignoli, in corso Garibaldi 71 (12). *Urban greenery and sustainable mobility, told in the bike stores Olmo La Biciassima, in piazza Vetra 21, and Rossignoli, in corso Garibaldi 71 (12).*

www.amaze.it



1. Bla Bla



3. Sarpi Bridge



4. Multiplicities



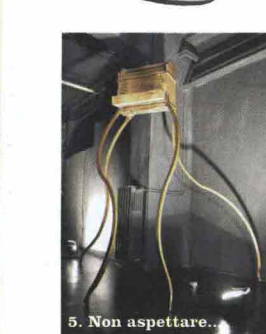
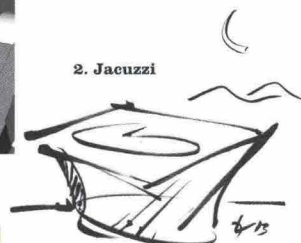
8. Urban Stories



9. Internoitaliano



11. Internoitaliano



5. Non aspettare...



7. Ü60



10. Urban Stories



12. Green Bike